

Formulário de solicitação médica (診療申込書)

Nome completo (氏名)		Sexo (性別)	Menino (男) • Menina (女)
Data de nascimento (生年月日)	/ /	Idade (年齢)	
Endereço (住所)	〒		
Número de telefone (電話番号)	Sua casa (自宅)	()	
	Telefone celular (携帯)	①	Relação (続柄)
		②	Relação (続柄)
Assinale o departamento que você gostaria de ver (希望される診療科に○をつけてください)	01	Cirurgia ortopédica (整形外科)	
	02	Pediatría (小児科)	
	03	Urologia (泌尿器科)	
	04	Psiquiatria infantil (児童精神科)	
	05	Medicina interna (内科)	
	06	Departamento cirúrgico (外科)	
	07	Dermatologia (皮膚科)	
	08	Otorrinolaringologia (耳鼻咽喉科)	
	09	Oftalmologia (眼科)	
		Odontologia (歯科)	
É a primeira vez que você visita nosso hospital? (当院の受診は初めてですか?)	Sim (はい)	• Não (いいえ)	(/ /)
Você tem uma carta de apresentação? (紹介状はお持ちですか?)	Sim (fontes de uma introdução: (はい) (紹介元))	• Não (いいえ)	
Quer usar o cartão de seguro Myna? (マイナ保険証を使用しますか?)	Sim (*) (はい)	• Não (いいえ)	
(*) Se Sim: Você concorda com a coleta de informações por meio do cartão de seguro Myna? (はいの場合: マイナ保険証による情報取得に同意しますか?)	Sim (はい)	• Não (いいえ)	



小児科問診票（発達用） Questionário infantil (para desenvolvimento)



氏名 Nome completo _____ 生年月日 Data de nascimento ____ / ____ / ____
 性別 sexo (男 Menino ・ 女 Menina) 記載時年齢 A hora da descrição
 現在の身長 Altura atual _____ cm 体重 Peso corporal _____ kg
 記入者 Filler: 母 Mãe 父 Pai 祖母 avó 祖父 do avô その他 outros (_____)

この問診票は、当てはまる項目を✓し、() 内容を記入してください。
 Verifique os itens aplicáveis para este questionário e escreva o conteúdo em ()

- ・マイナ保険証による診療情報取得に同意しますか？
 Você concorda em adquirir informações médicas com um cartão de seguro menor ?
 はい Sim いいえ Não
- ・現在、処方されている薬はありますか？
 Há algum medicamento atualmente prescrito ?
 はい Sim (お薬手帳を提出してください envie um caderno de medicina) いいえ Não
- ・紹介状はありますか？
 Você tem uma carta de encaminhamento ?
 はい Sim なし Não
- ・大きな病気にかかったことがありますか？ (入院や手術など)
 Você já teve uma doença grave ? (internação, cirurgia, etc.)
 はい Sim いいえ Não

病名 Nome da doença	年齢(才) idade no momento	医療機関名 Nome da instituição médica	治療内容 Conteúdo de tratamento

- ・現在、他の医療機関に通院していますか？
 Você está atualmente indo para outra instituição médica ? はい Sim いいえ Não

病名 Nome da doença	医療機関名 Nome da instituição médica	治療内容 Conteúdo de tratamento

- ・現在、通っている保育園、学校、発達支援施設はありますか？
 Existem creche, escolas ou instalações de apoio ao desenvolvimento que você está participando atualmente ? はい Sim いいえ Não

施設名 Nome do estabelecimento	開始時期 Hora de início	その他 (加配、支援級、期間) Outros (aula de suporte adicional, período)

- ・薬や食品のアレルギーはありますか？
 Você tem alergias de remédios e comida ? はい Sim いいえ Não
 原因 Causa : _____
 症状 Sintomas : _____

【 来院目的 Razão para visitar o hospital 】 当てはまる項目をチェックし、()内に優先順位を記入してください。

Verifique os itens aplicáveis e ()

優先順位 Marque-os

- () 言葉の遅れが心配 Estou preocupado com o atraso nas palavras (理解が不十分 Entendimento insuficiente ・発語が乏しい O idioma é ruim ・言葉が不明瞭 As palavras não são claras ・耳の聞こえが悪い A audição dos ouvidos é insuficiente)
- () 運動発達の遅れが心配 Estou preocupado com o atraso nos movimentos
- () 発達全般の遅れが心配 Estou preocupado com o atraso no crescimento
- () 情緒面が不安 O lado emocional é instável
- () 行動が気になる Estou preocupado com o comportamento (視線が合いにくい não tem contato visual ・集団行動ができない não posso fazer ação coletiva ・落ち着きがない inquieto)
- () その他 outros ()が気になる Estou preocupado sobre ()
- () ()と診断または疑いと言われた Dizia -se que foi diagnosticado ou suspeito()
- () 特に気になることはなかったが () から指摘された Eu não estava particularmente preocupado () Foi apontado de

上記のことが気になり始めたのはいつ頃からですか? Quando você começou a se preocupar com o exposto acima?

年齢 Idade ()

【 病院に希望されること O que você quer no hospital 】

該当する項目をチェックしてください Verifique o item aplicável.



- どんな遅れか知りたい Eu quero saber que tipo de atraso
- 診断名を知りたい Quero saber o nome do diagnóstico
- セカンドオピニオン Segunda opinião
- リハビリを受けたい Eu quero receber reabilitação
- 対応方法を知りたい Eu quero saber como resolvê -lo
- その他 outros ()

【 家族構成 Estrutura familiar 】

続柄 relação	年令 idade	同居 Coabite com	健康状態 (発育状態・精神症状) Condição de saúde (estado de crescimento / sintomas mentais)

--	--	--	--

【 妊娠や出産について Sobre a gravidez e o parto 】

該当する項目をチェックしてください Verifique o item aplicável

在胎週数 Período da Gestação _____ 週 Semana _____ 日 Dia

出生体重 Peso quando nascer _____ g 出生身長 Estatura quando nascer _____ cm

出生頭囲 Perímetro cefálico _____ cm

妊娠中の異常 Problema de gravidez : なし Não あり Sim ()

分娩時の異常 Teve alguma anormalidade no momento do parto

なし Não ・ あり Sim ()

NICU への入院 Hospitalizado em UTI: なし Não あり Sim (病名 Nome da doença)

①新生児スクリーニング Sobre o Exame de Triagem em Massa do Recém-nascido

異常なし Sem anormalidade

異常あり Há uma anormalidade (具体的に especificamente:)

②聴力の異常 Anormalidade auditiva

異常なし Sem anormalidade

異常あり Há uma anormalidade (病名 Nome da doença:)

(検査や治療をうけた病院 Hospital onde foram realizados exames e tratamento :)

③視力の異常 Anormalidade visual

異常なし Sem anormalidade

異常あり Há uma anormalidade (病名 Nome da doença:)

(検査や治療をうけた病院 Hospital onde foram realizados exames e tratamento :)

【 健診状況 Status do exame médico 】

今までに何か問題を指摘されましたか? Você apontou algum problema até agora ?

該当する項目にチェックして () の中に、記入をしてください。

Verifique o item aplicável. Por favor, preencha ()

・ 1 歳までの健診 Exame de saúde até 1 ano de idade

問題なし Sem problemas

問題あり Há um problema ()

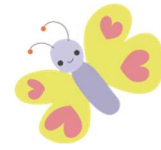
・ 1 歳半検診 Exame de saúde para criança de 1 ano e meio

問題なし Sem problemas

問題あり Há um problema ()

その後の状況 Situação depois de encontrar o problema





・ 3才児健診 Exame médico de criança de 3 anos

未受診 Não examinado

問題なし Sem problemas

問題あり Há um problema ()

その後の状況 Situação depois de encontrar o problema

・ 就学前健診 exame pré-escolar

未受診 Não examinado

問題なし Sem problemas

問題あり Há um problema ()

その後の状況 Situação depois de encontrar o problema

【 1歳までの発育状況について Sobre o status de crescimento de até 1 ano de idade 】

- | | | |
|--|----------------------------------|---------------------------------|
| 体重増加が気になった preocupado em ganhar peso | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 哺乳や離乳食で苦労した A amamentação e a alimentação do bebê eram difíceis | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 育児が大変だった Cuidados infantis era difícil | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 目が合いにくかった olhos não combinam | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| あやしてもあまり笑わなかった não ri muito | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 一緒に遊ぶより、一人遊びを好んだ gostava de brincar sozinho em vez de brincar juntos | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 後追いはありましたか? Vai atrás de/acompanha (mãe/pai/etc)? | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 抱きにくかったり、抱かれるのを嫌がった É difícil abraçar, ou não gosta de ser abraçado | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 手を繋ぐのは好きじゃなかった odeia dar as mãos | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 人見知りは? Como foi sua timidez? | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |
| 機嫌が悪いことが多かった Muitas vezes estava de mau humor | <input type="checkbox"/> いいえ não | <input type="checkbox"/> はい sim |

喃語は少なかった As palavras do bebê foram poucas いいえ não はい sim
 乳幼児期の睡眠はどうでしたか? Sobre o sono no período da infância? いいえ não はい sim

【 運動発達について Sobre o desenvolvimento físico 】

首がすわる O pescoço firmou com _____ meses お座り Sentou com _____ meses
 ハイハイ Engatinhou com _____ meses 独歩 Andou sozinho com _____ meses
 走ることができますか? sabe correr? まだ Ainda não はい sim (____才頃から a partir de __anos)
 歩き方が気になりますか? Percebe algo na forma de andar? いいえ não はい sim (_____)

【 行動面 Relativamente ao comportamento 】

ウロウロして落ち着かない Há episódios de não se acalmar e ficar andando pra lá e pra cá. いいえ não はい sim
 つま先歩きが気になる? Anda muito nas pontas dos pés? いいえ não はい sim
 集中した時切り替えの悪さがある Quando focado, a comutação é deficiente いいえ não はい sim
 遊び方が気になる A forma como brinca é preocupante いいえ não はい sim
 気になる点にチェック入れて assinalar O todos os itens que corresponde
おもちゃをそれらしく遊ばない Não brinca com os brinquedos da forma que são
タイヤ回しが好き Fica rodando a roda do carrinho
回るものが好き Gosta de brinquedos que giram/rodam
車や物の並べ方にこだわる Coloca carrinho ou outras coisas enfileirado
遊びが独特 Maneira única de jogar
 クルクル回る Fica girando com o corpo igual um pião sozinho いいえ não はい sim
 手をヒラヒラする Fica abanando os mãos いいえ não はい sim
 こだわりが強く対応に困る Fortemente exigente e difícil de lidar いいえ não はい sim
 新しい場所や人にひどく緊張して固まってしまう Fico nervoso e endurecendo para novos lugares e pessoas いいえ não はい sim
 非常に没頭するエピソードかありますか? (ありましたか?) Tem episódios de estar extremamente absorto? (ou já teve?) いいえ não はい sim
 ひどく嫌がる感覚がある? Apresenta sentimento extremo de não gostar de algo?
 該当する項目を☑してください Assinalar todos que correspondam☑
騒音が好きではない Há muitos episódios de não gostar de barulho
砂場で遊べない Não consegue brincar na areia
服の感触に敏感 Não gosta da sensação de certas roupas
痛みに鈍感 Sou insensível à dor
 痙攣やパニックがある Existem birras e pânico いいえ não はい sim
 自分を傷つける行為がある Há um ato para se machucar いいえ não はい sim
 周囲の人を傷つける行為がある Há um ato que machuca as pessoas ao seu redor いいえ não はい sim

【 言語面 linguagem 】 (乳児期から初診頃までの状況 desde bebê até momento da primeira consulta)

何歳から指を指していますか? Desde de que idade apontou dedo?

1才 1 ano 1才半 1.5 ano 2才 2 anos 3才 3 anos 現在もない até hoje nada

下記の動作はできますか? できるものに☑してください Consegue expressar as seguintes ações abaixo. Assinalar em tudo que consegue☑

バイバイ Bye Bye ちょうだい querer おいで Venha aqui こんにちは ol (頭を下げる boa tarde abaixar a cabeça)

すぐそばにあるものを周囲の人の手で示そうとする行動 (クレーン動作) Tenta pegar a mão das pessoas que estão por perto para pegar algo que está perto de si (como se fosse uma garra, guindaste)

あり sim なし não

名前を呼ぶと振り向きませんか? Vira em direção quando é chamado pelo nome?

はい sim いいえ não

意味の理解がありますか? Fala palavras que já possuem sentido/significado

はい sim いいえ não

次の質問に答えてください Por favor responda as seguintes questões

最初に意味のある言葉が出たのは何才? começou a falar palavras com significado com..... idade.

具体的にどんな言葉? Quais palavras? ()

言葉をはせたが消えたことがある Falou algumas palavras com significado mas aconteceu de esquecer.

はい sim いいえ não

言葉がなかなか増えなかった O vocabulário não está aumentando.

はい sim いいえ não

二語文を話す Frases com 2 palavras com (例 exemplo: ブーブきた BUBU KITA (carro veio))

具体的にどんな言葉? Quais palavras? ()

簡単な会話ができる Você pode conversar com palavras simples

はい sim いいえ não

ある程度会話になるが一方的になる Você pode ter alguma conversa, mas será unilateral

はい sim いいえ não

質問をオウム返しする Papagaio uma pergunta

はい sim いいえ não

TVのコマーシャルなど繰り返し言う Repete comercial de tv, etc

はい sim いいえ não

独り言が多い fala muito consigo mesmo

はい sim いいえ não

発音が気になる Estou preocupado com a pronúncia

はい sim いいえ não

色が分かる entende as cores

はい sim いいえ não

数が分かる consegue entender números

はい sim いいえ não

文字、数字、記号への興味が異常にある interesse incomum por letras, números e símbolos

はい sim いいえ não

アルファベットが読める consegue ler o alfabeto

はい sim (何歳からですか? A partir de que idade? _____ 才 anos) いいえ não

アルファベットが書ける sabe escrever o alfabeto

はい sim (何歳からですか? A partir de que idade? _____ 才 anos) いいえ não

【生活面 Sobre a vida】

叱られていることがわかる Eu tende quando é repreendido

はい sim いいえ não

友達に興味がある interessado em ter amigos

はい sim いいえ não

友達と遊ばず、一人で遊ぶほうが好き Não gosto de brincar com amigos, gosto de brincar sozinho

はい sim いいえ não

友達とトラブルになりやすい **Fácil de ter brigar com amigos**

はい sim いいえ não

予定変更や突然の出来事に混乱し、パニックになる **Sentir-se confuso e em pânico com mudanças nos planos ou eventos repentinos**

はい sim いいえ não

順番を守るなど、ルールを守ることが難しい **Dificuldade em seguir regras como seguir ordem**

はい sim いいえ não

発表会や運動会などの行事が苦手 **Não é bom em eventos como recitais e dias de esportes**

はい sim いいえ não

偏食がある **têm fortes gostos e desgostos por comida**

はい sim いいえ não

食事は何を使って食べますか？ **O que você utiliza nas suas refeições?** フォーク Garfo、スプーン colher など etc

()

困っていることがありますか？ **Você tem algum problema?**

着替え **trocar de roupa**

全くできない **Não consegue**

一部できる **consegue um pouco**

できる **consegue**

排尿 **urinar**

全くできない **Não consegue**

一部できる **consegue um pouco**

できる **consegue**

排便 **defecação**

全くできない **Não consegue**

一部できる **consegue um pouco**

できる **consegue**

当センターは、診療情報を取得、活用することにより、質の高い医療の提供に努めています。

Nosso centro se esforça para fornecer atendimento médico de alta qualidade, adquirindo e utilizando informações médicas.

正確な情報を取得、活用するため、マイナ保険証の利用にご協力をお願いします。

Para obter e utilizar informações precisas, pedimos sua cooperação no uso do Cartão de Seguro Myna.



AICHI-KEN MIKAWA AOITORI IRYOU RYOUIKU CENTER
愛知県三河青い鳥医療療育センター Ambulatorial 外来
☎ **0564-64-7982**